

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die Schoepfung

Haydn, Joseph

Offenbach a/m, [1800]

Chor

Recitativo

And God saw ev'ry thing that he had made and behold it was very good

Raphael, Und Gott sah je-des Ding, was er gemacht hat-te, und es war sehr

and the heavenly choir in song divine thus closed the sixth day.

gus, und der Himmlische Chor fey-er-te das Ende des sechsten Tages mit lau-tem Gefang.

CHOR.

At = chie = ved is the

Voll = en = det ist das

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Vivace

V.S.

strains let us re-joice, Our song let be the praise of God the praise of God, the praise of God!

Proud erschalle laut, Des Herren Lob sey un-fer Lied, sey un-fer Lied, sey un-fer Lied!

Gabriel. On thee each li-ving soul a-waits; from thee o
 Zu dir, o Herr, blickt al-les auf; um Spei-se

Uriel.
 Zu dir, o Herr

poco Adagio Cantabile.

Lord they beg their meat.

Thou o - penest thy hand

fleht dich alles an . Du öffneſt deine Hand, du öffneſt deine Hand, ge -

sa - ted and sa - = ted a = ll they are On thee on thee each living soul a - waits from

fä - = tigt, ge - fä - = tigt wer = = den ſie zu dir, o Herr, blickt al - les auf, um

thee o Lord they beg their meat, thou o - penest thy hand, and sa - ted and sa - = ted a = ll they are,

Spei - ſe fleht dich al - les an ; du öffneſt deine Hand, ge - fä - = tigt, ge - fä - = tigt wer = = den ſie,

But as to them thy face is hid, with sud = den ter ror they are struck, Thou

Raphaël, Du wendest ab dein An = gesicht, Da be = bet al = les und er = starri, Du

tak'st their breath a-way; they va nish into dust, Thou tak'st their breath a-way they va = nish into

nimmst den O = dem weg, in Staub zerfallen sie, Du nimmst den O = dem weg, in Staub zerfallen

Thou let'st thy breath go forth a-gain and life with vi = gour fresh re = turns

Gabriel, Den O dem hauchst du wieder aus und neu = es Le = ben = sproßt her = vor,

dust Uriel, Den O dem her = vor, Ver =

se, Raphael, Den O dem her = vor, Ver =

Re = vi = ved earthun = folds new force and new de = lights Re = vi = ved earthun = folds new ⁷⁵

Ver = jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft, Ver = jüngt ist die Ge = stalt der

jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft, Ver = jüngt ist die Ge = stalt der

jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft an Reiz und Kraft, Ver = jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und

fo rce and new de = li = ghts ; new force and new de = lights. And it se with vi-gour

E = rd' an Reiz und Kra = = = ft der Erd' an Reiz und Kraft, Und neu = es Leben

E = rd' an Reiz und Kra = = = ft, der Erd' an Reiz und Kraft, Und neu = es Leben sprosst hervor, Ver =

Kraft der E = rd' an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft, Und neu = es Leben sprosst hervor, ver =

V. S.

fresh returns, re = vi = ved earth un folds = new force and new de lights re = vi = ved earth un = folds new

sprosst hervor, ver = jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft, ver = jüngt ist die Ge = stalt der
 = jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft, ver = jüngt ist die Ge = stalt der
 jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und Kraft, an Reiz und Kraft, ver = jüngt ist die Ge = stalt der Erd' an Reiz und

fo = ree and new de = li = ghts new force and new de = lights,

E = rd' an Reiz und Kra = ft, der Erd' an Reiz und Kraft.
 E = rd' an Reiz und Kra = ft, der Erd' an Reiz und Kraft.
 Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft, der Erd' an Reiz und Kraft.

#

Soprano Vollendet ist das gro = fe Werk des Herren Lob sey un = fer Lied, des Herren

Alto des Herren Lob sey un = fer Lied sey un = fer Lied, des Herren

Tenore des He = ren Lob sey un = fer Lied, des Herren

Basso Vivace des Herren Lob sey un = fer Lied, des He = ren Lob sey unfer Lied, des Herren

Glo = ry

Lob sey unfer Lied! Al = les

Lob sey unfer Lied! He sole on hi = gh ex = al = tot reigns

Lob sey unfer Lied! Glo = ry ta his name for denn er al = lein ist hoch er ha = bon, al = le lu = ja al = le = lu =

Lob sey unfer Lied! Al = les lohe seinen Na = = men, denn er al = lein ist hoher ha = = bon, al = le = lu =

to his name for e = = ver ho sole on high ep = al = ted rei = = gus

lohe seinen Nah = men, denn er al = lein ist hoch er = ha = ben, al = le = lu = ja Den er al = lein ist hoch er = ha = ben

Dem er al = lein ist hoch er = ha = ben al = le = lu = ja Al = les

ja, al = le = lu = ja Al = les lobe seinen Nah = men, al = le = lu = ja al = le = lu = ja

ja, al = le = lu = ja Al = les lobe seinen Nah = men, denn er al = lein ist hoch er =

Al = les lobe seinen Nah = men, denn er al = lein ist hoch er = ha = ben

lohe seinen Nah = = men, denn er al = lein ist hoch er = ha = ben denn er al = lein ist hoch er = ha = ben, al = le = = lu

Al = les lobe seinen Nah = men, denn er al = lein ist hoch er = ha = ben denn er al = lein ist hoch er =

ha = = ben den er al = lein ist hoch er = ha = ben al = le = lu = ja

ben dem er a = llein ist hoch er ha = ben, al = le = lu = ja al = les lohe feinen Nah = men; al = le = lu = ja
 = ja dem er a = llein ist hoch er = haben alle = lu = ja, al = le = lu = ja alle = lu = ja, al = le = lu = ja
 ha = ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja, dem er a = llein ist hoch er = haben alle = lu = ja. Al = les lohe feinen Nah =
 Al = les lohe feinen Nahmen, al = les lohe feinen Nah = men. Al = les lohe feinen
 denn er a = llein denn er a = llein ist hoch er = haben ist hoch er =
 Al = les lohe feinen Nah = men al = le = lu = ja denn er a = llein denn er a = llein ist hoch er = haben ist hoch er =
 = men al = le = lu = ja al = le = lu = ja.
 Nah = men al = le = lu = ja al = le = lu = ja.

V.S.
1477

ha - ben al - le - lu = ja, denn er allein ist hoch er - ha - ben, al - le - lu - ja al - le - lu - ja al - le - lu - ja.

ha - ben al - le - lu = ja, al - le - lu - ja, al - le - lu = ja. Denn er al - lein ist hoch er - ha = ben, al - le - lu - ja al - le - lu - ja.

Al - les lohe seinen Na = men denn er allein ist hoch er - ha - ben, al = le - lu ja al - le - lu - ja, al - le - lu - ja.

Al = les lohe seinen Na = men denn er allein ist hoch er - ha = ben, al - le - lu - ja

Al - les lohe seinen Na - men ; al - le - lu - ja al - le - lu - ja al - le - lu = ja = = = al - le - lu - ja, Al - les lohe seinen

Al = les A = les lohe seinen Na = men al - le - lu - ja

Al = les A = les lohe seinen Na = men al - le - lu - ja

al - le - lu - ja al - le - lu - ja, Al - les lohe seinen Na = men ; A = les lohe seinen

ist hoch er-haben ist hoch er-haben al-le-lu-ja, al-le-lu = ja, al = le = lu = ja, Alles lobt seinen Na = men; denn

ist hoch er-haben ist hoch er-haben al-le-lu-ja, al-le-lu = ja, al = le = lu = ja, Denn er al-lein

lein ist hoch er-haben ist hoch er-ha = ben, al-le-lu = ja, al = le = lu = ja, Alles lobt seinen Na = men; denn

lein ist hoch er-haben ist hoch er-ha = ben, al-le-lu = ja, al = le = lu = ja, Denn er allein

sole on high ex - al - ted reigns exalted reigns

er al-lein ist hoch er = ha = ben ist hoch er-ha-ben, al = le = lu = ja, al = le = lu = ja,

ist hoch er-ha = ben ist hoch er-ha = ben, ist hoch er-ha-ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja,

er al-lein ist hoch er = ha = ben, ist hoch er-ha-ben al = le = lu = ja, al = le = lu = ja,

ist hoch er-ha = ben, denn er allein ist

fz *fz*